

**TIMKEN**  
**CERTIFICARE ÎN TEMEIUL INIȚIATIVEI EXTINSE DE CONTROL AL PROLIFERĂRII**  
**(EPCI)**  
**(De examinat, completat și semnat de către cumpărător)**

Legile referitoare la controlul și sancțiunile aplicate exporturilor restricționează Timken și alte părți, inclusiv clienții Timken atât din Statele Unite, cât și din alte țări, în ceea ce privește exportarea, re-exportarea sau transferul (inclusiv transferul către un resortisant străin, fie în Statele Unite, fie în alte țări) produselor (inclusiv tehnologiilor, cum ar fi planuri, manuale și alte date) către anumite entități și/sau pentru anumite utilizări, decât dacă acestea sunt autorizate în mod expres de către guvernul SUA. Astfel, toate achizițiile trebuie să fie însoțite de prezenta certificare, ce prevede că dvs., în calitate de cumpărător al produsului(produselor) Timken, sunteți de acord să nu încălcați aceste restricții pe tot parcursul duratei de viață a produsului(produselor).

**[INTRODUCETI NUMELE COMPANIEI DVS.]**

(„Cumpărătorul”) înțelege că produsul furnizat/produsele furnizate de Timken este supus/sunt supuse legilor referitoare la controlul și sancțiunile aplicate exporturilor din Statele Unite și, prin urmare, nu poate/nu pot fi exportat(e), re-exportat(e), transferat(e) sau înstrăinat(e) în alt mod decât dacă acest lucru este permis de legile respective sau a fost autorizat în prealabil de guvernul SUA.<sup>i</sup> Pentru a respecta aceste legi, cumpărătorul este de acord și certifică prin prezenta că, exceptând cazul în care a obținut aprobarea prealabilă a guvernului SUA:

1. Nu se va permite utilizarea produselor Timken în rachete sau arme de distrugere în masă<sup>ii</sup>;
2. Nu se va permite utilizarea produselor aplicațiile militare din **China, Venezuela sau Rusia**<sup>iii</sup>;
3. Nu se va permite utilizarea produselor Timken în aplicațiile finale din sancțiunile sectoriale din **Rusia**, legate de 15 CFR 746.5 (sancțiuni din sectorul industrial rusesc) și secțiunea 231 din Legea privind combaterea prin sancțiuni a adversarilor Americii („CAATSA”);<sup>iv</sup>
4. Nu se va permite utilizarea produselor Timken în țări aflate sub embargo (**Iran, Coreea de Nord, Siria, Cuba, Sudan**) sau de către persoane sau entități aflate pe orice listă restricționată a guvernului SUA<sup>v</sup>; și
5. În cazul cumpărării de produse Timken pentru domeniul aerospațial sau maritim, nu se va permite utilizarea produsului(produselor) Timken în componența unei aeronave sau a unui vas, dacă aeronava sau vasul este înregistrat(ă) într-o țară menționată la punctul 4 de mai sus, dacă persoana sau entitatea care deține, închiriază sau controlează aeronava sau vasul este cetățean al unei țări menționate la punctul 4 sau este o entitate înființată într-o astfel de țară sau dacă aeronava sau vasul este deținut(ă), închiriat(ă) sau controlat(ă) de o persoană sau o entitate care se află pe una dintre listele restricționate menționate la punctul 4 de mai sus<sup>vi</sup>.

Cumpărătorul certifică faptul că a citit și înțelege restricțiile de mai sus. Cumpărătorul înțelege și confirmă prin prezenta că este unic responsabil să determine și să verifice dacă toate condițiile de mai sus se aplică unei tranzacții, inclusiv dacă o anumită utilizare finală sau un anumit utilizator final se încadrează în domeniul de aplicare al restricțiilor de mai sus și să obțină toate autorizațiile necesare în cazul în care se aplică oricare dintre restricții.

Semnarea oficială a prezentei certificări, astfel cum este identificată mai jos, certifică, de asemenea, că deține autoritatea de a semna prezenta certificare în numele cumpărătorului și de a-l obliga pe cumpărător să respecte restricțiile de mai sus.

---

Nume companie/cumpărător

---

Semnătură

---

Adresa companiei/cumpărătorului

---

Numele și forma de adresare a funcționarului care semnează

---

Data

---

Număr de telefon

---

<sup>i</sup> Aceste legi includ Reglementările privind administrarea exporturilor („EAR”) (Codul de reglementări federale („CFR”), titlul 15), administrate de Departamentul de Comerț, Biroul de Industrie și Securitate („BIS”) al Statelor Unite, Reglementările privind traficul internațional de arme („ITAR”), administrate de Departamentul de Stat, Direcția pentru controlul comerțului cu produse pentru apărare („DDTC”) din Statele Unite, și diferite reglementări referitoare la sancțiuni economice, administrate de Departamentul de Finanțe, Biroul pentru controlul bunurilor străine din Statele Unite.

<sup>ii</sup> Interdicție privind rachetele sau armele chimice sau de distrugere în masă. În mod special, cumpărătorul este de acord și certifică faptul că, în absența aprobării prealabile a guvernului SUA, nu va exporta, re-exporta, transfera sau înstrăina în alt mod produsul(produsele) Timken în nicio țară sau către nicio entitate, dacă există motive să suspecteze că produsul respectiv va fi utilizat/produsele respective vor fi utilizate pentru activități nucleare, rachete și activități chimice și biologice, incluzând dezvoltarea, producția, exploatarea, operarea sau întreținerea tehnologiilor și instalațiilor utilizate pentru astfel de activități interzise, astfel cum se interzice și se detaliază în secțiunile 744.2 - 744.5 din EAR.

<sup>iii</sup> Interdicție privind utilizarea produselor Timken în aplicațiile militare din China, Venezuela sau Rusia. În mod special, cumpărătorul este de acord și certifică faptul că, în absența aprobării prealabile a guvernului SUA, nu va exporta, re-exporta, transfera sau înstrăina în alt mod produsul(produsele) Timken în sau pentru Republica Populară Chineză, dacă există motive să se suspecteze că produsul respectiv va fi utilizat/produsele respective vor fi utilizate, integral sau parțial, într-un scop final militar interzis, astfel cum se interzice și se detaliază în secțiunea 744.21 din EAR pentru utilizatorul militar final („MEU”);

<sup>iv</sup> Interdicție privind utilizarea produselor Timken în aplicațiile finale din sancțiunile sectoriale din Rusia, legate de 15 CFR 746.5 (sancțiuni din sectorul industrial rusesc) și secțiunea 231 din Legea privind combaterea prin sancțiuni a adversarilor Americii („CAATSA”);

- a. Proprietatea globală a entității >50% pentru entitățile ruse desemnate;
- b. Sancțiuni sectoriale - Proprietatea entității => 33% pentru companiile energetice ruse desemnate; și
- c. Apele adânci globale (500 picioare), zona arctică din larg, câmpuri de petrol și gaze de șist.

<sup>v</sup> Interdicție de comercializare a produselor Timken în Siria, Sudan, Iran, Cuba sau Coreea de Nord. În mod special, cumpărătorul este de acord că, în absența aprobării prealabile a guvernului SUA, nu va exporta, re-exporta, transfera sau înstrăina în alt mod produsul(produsele) Timken către persoane fizice și entități:

- a. identificate pe Lista de entități a BIS (prevăzută în partea 744, suplimentul nr. 4 din EAR), astfel cum este interzis și se detaliază în secțiunile 744.10 - 744.11 și 744.20 din EAR;
- b. identificate pe baza a diverse ordine executive emise de guvernul SUA, cum fi cele care impun sancțiuni asupra teroriștilor mondiali desemnați special, teroriștilor desemnați special, organizațiilor teroriste străine, proliferatorilor de arme de distrugere în masă și susținătorilor acestora, membrilor fostului regim irakian, persoanelor și entităților care

---

oferă susținere guvernului birmanez, astfel cum este interzis și se detaliază în secțiunile 744.8, 744.12 - 744.14, 744.18 și 744.22 din EAR;

- c. identificate în anumite ordine generale emise de BIS, astfel cum este interzis și se detaliază în secțiunea 744.15 din EAR

<sup>vi</sup> Interdicție privind includerea produselor Timken în componența aeronavelor sau vaselor aparținând persoanei sau țării sancționate. În mod special, cumpărătorul nu va exporta, re-exporta, transfera sau înstrăina în alt fel produsul Timken pe o aeronavă sau o navă autorizată printr-o licență de excepție sau o prevedere care nu necesită o licență pentru a) țara în care se află aeronava sau vasul, b) țara în care este înregistrat(ă) vasul sau aeronava și c) țara de origine a persoanei sau entității care controlează, ia sau dă în chirie aeronava sau vasul, astfel cum este interzis și se detaliază în secțiunea 744.7 din EAR.